

tasarruflarınızı  
değerlendirmek için  
size  
yol gösterecek ışık



HER YERDE HER ZAMAN  
**T.C. ZİRAAT BANKASI**  
olacaktır

(Basım : 10185)

# TÜRK FOLKLOR ARASTIRMALARI

*Tade*

ARALIK 1968

**İÇİNDEKİLER :**

- Türk Folklor Kurumu ve Çalışmaları . . . . . İhsan HİNÇER  
Halk Oyunlarımızın Fransa'daki Zaferi . . . . . Oktay GÜZELBEY  
Bulgaristan Burgaz Fes. ve Türk Folklor Kurumu . . . . . Ayhan DOĞANÇ  
Fransa Folk Dans Fes.leri Gezisinden İzlenimler . . . . . Mehmet YALÇIN  
Monsieur Henri Coursaget'in Mektubu . . . . . T.F.A.  
Bulgaristan Burgaz Festivali ve Başarılarımız . . . . . Fatim EREN  
Fransa Folk Dansları Festivallerinden Anekdotlar . . . . . Çora HİNÇER  
Monsieur Roger Lecotté'nin Mektubu . . . . . T.F.A.  
Türk Folklor Kurumu'nun 1968 Gösterileri . . . . . Fikret DEĞERLİ  
Fransız Folklor Konfederasyonu Başk. Dr. Serre'in Mektubu . . . . . T.F.A.  
Fransız Basını T. F. Kurumu İçin Neler Yazdı . . . . . Bora HİNÇER

TÜRK FOLKLOR KURUMU 1968 YILI GÖREVLİLERİ

SAYI : 233

KURUŞ : 100

İSTANBUL'DA AYDA BİR DEFA ÇIKARILAN HALK KÜLTÜRÜ DERGİSİ



# TÜRK FOLKLOR ARAŞTIRMALARI

KURULUŞU : AGUSTOS 1949

AYDA BİR DEFA İSTANBUL'DA ÇIKAR HALKBİLGİSİ DERGİSİ

SAHİBİ : İHSAN HİNÇER

No. 233

ARALIK 1968

YIL : 20 — CİLT : 11

## Türk Folklor Kurumu ve Çalışmaları

Yazan : İhsan HİNÇER

Türk Folklor Kurumu Genel Başkanı

Yıllardan beri Avrupa'nın çeşitli şehirlerinde yapılan festival ve şenliklere Hükümetimizin yardımları ile çeşitli Halk Oyunları Gruplarımız katılmış, başarılı neticelerle Yurdumuza dönmüşlerdir. Lâkin kendileri güçlü ve inisiyatifli ile ilk defa geniş bir organizasyona katılmak imkân ve cesaretini Türk Folklor Kurumu elde etmek şerefine erişmiştir.

Fransa'da çeşitli şehirlerde kurulmuş olan yüzlerce Folklor Kuruluşu önce federasyonlar, sonra da bütün Fransa'yı kapsayan "Milli Fransa Folklor Konfederasyonu" altında birleşmişlerdir. İşte, bu büyük kuruluş, geçen yılbaşında Türkiye ile temas geçmiş, Fransa'ya, Türk Halk Danslarını en iyi oynayacak bir grupu davet etmek üzere Türk Folklor Kurumu ile yazışma yapmıştır. Daha önce başka kuruluşlarla yaptığı temaslar neticeye ulaşamamıştır.

Fransa'ya hareket ederken, otobüs parasını dahi borçla temin etmek durumunda kalan Kurum Yöneticileri, herne bahasına olursa olsun, bu geziye katılma kararını vermek cesaretini göstermiştir. Hemen hemen aynı tarihte rastlayan Bulgaristan'ın da bir Türk Şehri olan Burgaz'da yapılacak Uluslararası Halk Oyunları ve Müzik Festivali için de davet almış bulunuyorluk Bulgaristan'la Turizm ve Tanıtma Bakanlığının bir yıl evvel imzaladığı bir anlaşma vardı. Bu anlaşmaya göre iki devlet turizm çalışmalarını geliştirmek için

Folk Dans Grupları değişiminde buluncaklardı. Bundan cesaret alarak ve Hükümet'ten de yardım göreceğimizi kuvvetle zannederek, bu çağırığa da, evet, demistik. Aynı zamanda bir yıl evvel mütevazî bir şekilde Kurum Lokalinde yaptığımız "Turist Matineleri" o kadar ilgi görmüştü ki, bu alanda da daha geniş bir çalışma yapmayı plânlamıştık.

1968 yılında yürürlüğe giren İkinci Beş Yıllık Devlet Plânı Millî Kültürümüze başyeri vermiş, folklor teşekküllerine en geniş mânada yardım edilmesi ve işbirliği hususunu öngörmüştü. Kurum olarak Devletin yapacağını ve plânladığını yapmak istiyorduk. Yardım görmemiz ve desteklenmemiz kadar tabii bir şey olamazdı. Fakat tam tatbikata geçeceğimiz anda bütün bu imkânların kâğıt üzerinde kaldığını gördük. Hükümetle kurmak istediğimiz temaslar, maalesef alt makamların tahsisat yokluğunu ileri sürmeleri üzerine hüsrana uğramamızı temin etmekten öteye geçemedi.

O zaman biz de bir avuç idealist Yurdunu ve Milletini seven gençle başlarımızı avuçlarımızın arasına alarak uzun uzun düşündük. Ya bu görevlerimizi yapmaktan vazgeçecek, ya da cesaretle karar verecek ve millî kültürümüzü, bu büyük üç faaliyet alanında bütün dünyaya gösterecek, tanıtabak ve başarıya ulaşmaya çalışacaktık. Kararımızı verdik: Bu üç faaliyeti de ta-

Memleket içindeki  
Bankacılık hizmetleriniz  
kadar  
MEMLEKET DIŞI  
BANKA İŞLERİNİZ  
için de

TÜRK TİCARET BANKASI  
EMRİNİZDEDİR

TÜRK TİCARET BANKASI

KÜLTÜR YAYIN 9

(Folklor : 145)

ANADOLU  
BANKASI

SİZİN EŞİNİZİN  
ÇOCUKLARINIZIN  
kısacası

AİLENİZİN BANKASIDIR

(Folklor : 144)



(Basın : 60227 — 145)

savvurdan tahakkuk safhasına intikal ettirecektik.

24 Haziran 1968 günü Boğaziçi'nde Yeniköy'de Turizm Bankası A. Ş. den bir yaz sezonu için tuttuğumuz Sait Halim Paşa Yalısı'nda bir açılış töreni düzenliyerek "Turist Matineleri" ne başladık. Her gün 35 genç kız ve erkek oyun elemanımız, her türlü eğlencesini ve istirahatını feda ederek üç ay müddetle saat 20 den 24 e kadar İstanbul'un en ücra köşelerinden Boğaziçi'ne taşınarak millî görevini yaptı.

9 Ağustos 1968 de Bulgaristan'a hareket eden 35 kişilik ikinci bir grupumuz 14 gün, yabancı diyarlarda kalan Türklerin şehirlerinde ve köylerinde çeşitli bölge oyunlarımızı ve halk türkülerimizi tanıtmak imkânını elde etti. Çılgınca alkışlanarak, göz yaşları arasında karşılandı ve uğurlandılar.

Üçüncü Grupumuz da 5 Ağustos'ta Fransa'ya hareket etti. 9 Ağustos'ta Confolens'a ulaştı. Üç Uluslararası, beş mahallî festivalde durup dinlenmeden memleketimizi en iyi ve başarılı şekilde temsil etmek fırsatını buldu. Fransa Folklor Turu'nda her gittiğimiz yerde gerek kızlarımız, gerekse erkeklerimiz Türk Milletini ve onun gençliğini tam bir şekilde temsil etmek fırsatını buldu.

Bütün Fransız yöneticiler başarı ve disiplinde başköseyi bize verdi. Fransız halkı kucağını açtı. Geniş bir misafirperverlik gördük. Fransız gazeteleri Grupumuza ait övgülerle doldu. Sayfalar dolusu resimlerimizi bastılar. Önümüzdeki yıl için bütün memleketlerden davet edildik. Confolens'daki iştirakçi Danimarka, İspanya, İsrail, Macaristan, Kamboç, Yugoslavya ve altı Fransız Grubu (Brive, Confolens, Sain-tes, Lignieres, Cherbourg, Quincy) arasında birinci dereceyi aldık. En büyük alkışı topladık, en sempatik ve otantik oyun grubu olarak seçildik.

Confolens'dan Paris yoluyla Nancy'ye geçtik. Oradan Plömbiere'e, Blömbiere'den Luxeuil'e, Luxeuil'den Chalain'e, Lons Le Saunier'ye, Clermond - Ferrand'a, Brive - La - Gaillarde'a gittik. 26 Ağustos günü başarı dolu bir turu tamamlayarak Türkiye'ye doğru yola çıktık. Kazandığımız birincilik kupaları, madalyonlar, diplomalar Kurum'daki arşivimizi süslemektedir.

Fransa Folklor Festivalleri Turu'na katılan görevli ve elemanlar :

**Kafîle Başkanı :** İhsan Hınçer.

**Teknik Direktör :** Oktay Güzelbey.

**Oyun elemanı kızlar :** Nilüfer Özkü, Gonca Sunal, Asuman Hasol, Hikmet Yalçınbaş, Özden Alademir, Asuman Esi, Marlen Filtschen.

**Oyun elemanı erkekler :** Hasbettin Aytınok, Halûk Özsoydan, Çora Hınçer, Aydin Esi, Haldun Öktem, Gökten Gökdemir, Gültekin Öziş, Nazmi Zülfiyar, İlyas Tan, Selâhaddin Ersoy, Mehmet Yalçın, Avni Bilgili, Cevdet Başbüyük, Ertuğrul Aydın, Sezai Taylanlı, Ömer Kaya, Mustafa Kaya, Yavaş, Yaşar Şentürk, İdris Bulut, Cemal Genç, Ömer Atay.

**Enstürmanlar :** Üstün Gürtuna, Mustafa Baydilli, Mustafa Yılmaz, Hasan Şimşek.

**Aksesuar :** Hacı Yalçın.

Fakat bu kesif çalışma esnasında Kurum'un 180 kat elbisesi yıpranmış, ter ve kullanıma neticesinde eskimiştir. Bunları yenilemek için en azından ikiyüz - ikiyüzelli bin liraya ihtiyaç bulunmaktadır. İşte yöneticileri çalışmak değil, bu yokluk ve imkânsızlıklar üzmette, şimdiden önümüzdeki yaz devresinde en azından 80 - 100 bin turiste göstereceği ve tanıtacağı, dolayısıyla onların hafızalarına nakşedeceği oyunlarımızı en mükemmel ve eksiksiz şekilde nasıl ve nerede sunabileceklerini düşünmektedir.

Bu imkânı da Millî Eğitim Bakanlığı ile Turizm ve Tanıtma Bakanlığının el ele vererek ortaya koymalarını beklemek bir mület ve memleket vazifesidir, kanaatindeyiz.

**À L'honneur de Monsieur Dr. J. M. Serre**

**Nous confirmons de ce numerau special de la tour de France à la Confédération de la Folklor Nationale Française.**

**İhsan Hınçer**

**La President Generale de la Societé Folklor Turque**

Fransa Gezisinin Hikâyesi :

## Halk Oyunlarımızın Fransa'daki Zaferi

Yazan : Oktay GÜZEYBEY



Nancy şehri Erik (mirabelle) Bayramında Bşk. J. Huriel ile.

**A la fête Mirabelle de la ville de Nancy avec le President Monsieur J. Huriel.**

Bir konuda inançlı ve azimli çalışma, o konuyu yarı yarıya halletmek demektir. Kalkınma hızı %7 olan bir Türkiye ortamında gelişme hızı %100 ü bulan TÜRK FÖLKLO KURUMU'nun çalışmalarından bu gerçeği bulmak mümkündür. Bu yıl içerisindeki gelişmeler gözden geçirilirse bir yıl evveline nazaran, gelirlerin 150 bin liradan 300 bin liraya, bir yıl içinde yapılan Halk Oyunları Gösterileri sayısının 32 den 73'e, Turistler İçin Yapılan Gösterilerin 44'den 91'e, yurt dışı gösteri seyahatleri sayısının 2 den 4 e, Kurumun çeşitli dallarında çalışan eleman sayısının 150 den 270 e yükseldiği görülür.

Bu konuda verdiğimiz rakkamların yanında bir de sayıya ölçülemiyen bir misal vermek isterim: Türk Folklor Kurumu, bu yıl, Türkiye'deki Fransız Kültür Ateşesi

sayın Maurice Villemur'un bir batılı titizliği ile yaptığı araştırma ve seçim sonucu, Türkiye'yi temsilen "FRANSIZ FÖLKLO KURULUŞLARI MİLLÎ KONFEDERASYONU'nun Fransa'nın çeşitli şehirlerinde düzenlediği Uluslararası ve mahallî festivallere katıldı. Seyahat dönüşü sayın Kültür Ateşesinin şu sözü, 4 yıllık mazisi olan Kurumumuzun gelişmesindeki inançlı ve azimli çabanın en güzel mükâfâtı olmuştur:

"Festivallerimize katılması için aracılık ettiğim Halk Oyunları Topluluğumuzun iyi bir kültür elçisi olduğunu görmekle, memleketimize ve memleketim Fransa'ya en büyük hizmetlerimden birini yaptığımı anladım."

★

Fransa'nın en küçük kasabasına kadar